

La adoración

(Proyecto fotográfico de Víctor Arteaga, Perú)

Recibido: 4/3/2016

Aprobado: 8/3/2016

Esta muestra es una parodia y una reflexión acerca de la adoración material/consumista versus la adoración espiritual/cristiana. La palabra adorar significa reverenciar a un ser u objeto que se considera divino, así como gustar o querer algo o a alguien de modo extremo. Entonces, ¿adorar, querer o desear un objeto material en extremo es darle un carácter divino?

El proyecto 'La adoración' parte de esa pregunta para hacer una parodia de lo divino, del deseo, de lo material, del acto de adorar y de la inocencia (adora-

The Worship (Photography project of Víctor Arteaga, Perú)

This example is an parody and an reflection about consumerist and materialistic worship versus spiritual and Christian worship. The word "to adore" means to revere a person or an object that is considered divine, as well as "to want" or "to like" something very much. Then, do these words "adore", "like", or "want" a material object mean to give them a divine nature?



Foto 1. *La adoración de los pastores*, de Gerrit Van Honthorst

ción como sensación primaria desprovista de malicia) y crear una realidad paralela a partir de esto.

Las imágenes están protagonizadas por cuatro mujeres/ángeles vestidas de blanco, en un ambiente neutro, re-interpretando escenas y posturas de imágenes con temas cristianos de la pintura clásica renacentista, donde el elemento sagrado es reemplazado por un objeto material de adoración, que, además, compositivamente, se convierte en el punto de mayor contraste en la escena. Concretamente, se han utilizado las siguientes pinturas de referencia: *La adoración de los pastores*, de Gerrit Van Honthorst (foto 1); *Las tres Marías en el sepulcro*, de Annibale Carracci (foto 2) y *El entierro de Cristo*, de Caravaggio (foto 3).

Se ha utilizado el blanco como color puro o celestial. Las mujeres repre-

'The Wortship' project starts with this question to make a parody of the divine, the desire, the material, the act of worship and the innocence (to adore as a basic feeling without malice) to create a parallel reality.

In the picture four women/angels in white surrounded by a neutral environment reinterpret Christian scenes from Classic Renaissance paintings, where the sacred element is replaced by an object of worship, which becomes the main point of contrast in the scene. These are the pictures of reference used in the scene: *The Adoration of the Shepherds* by Gerrit Van Honthorst (picture 1), *The Three Marys at the Tomb* by Annibale Carracci (picture 2) and *The Entombment of Christ* by Caravaggio (picture 3).

White color has been used as a symbol of innocence and heaven. Women



Foto 2. *Las tres Marías en el sepulcro*, de Annibale Carracci



Foto 3. *El entierro de Cristo*, de Caravaggio

sentan el elemento de ambigüedad entre el bien y el mal. Son ángeles, pero que a la vez adoran lo material. Los productos de moda (zapatos, prendas de vestir) como elementos de adoración material. Y el uso del color rojo para diferenciar lo material de lo espiritual. Todos estos elementos pueden leerse desde varios ángulos, incluido –desde luego– el semiótico, por la riqueza de los símbolos presentes en las fotos dípticas de la muestra.

Pero la intención del proyecto no es dar un veredicto ni transmitir respuesta alguna. Sino, más bien, jugar con la pregunta inicial y con las situaciones que podrían darse en una realidad exagerada.

represent ambiguity between good and evil. They are angels, but at the same time they adore material things. Fashion products (shoes, clothes) are considered objects of material worship. Red color has been used to differentiate the material from the spiritual. All these elements may be interpreted from many different angles included –naturally– the semiotic point of view due to the richness of symbols appearing in the diptych pictures.

However, the intention of this project is not to give a definite answer or verdict, but to play with the initial question and the situations that may arise in an exaggerated reality.